

Brigitte Spielmann, docente di scuola professionale con formazione supplementare in insegnamento bilingue

«È come gettare un sasso nello stagno»

Testimonianza raccolta da **Kathrin Jonas Lambert**



↑ «Il numero di lezioni bilingue è in crescita»: Brigitte Spielmann

Grande appassionata di lingue tanto da farle diventare la sua professione, Brigitte Spielmann insegna cultura generale bilingue al centro professionale e di formazione continua di Lyss grazie al diploma conseguito allo IUFFP.

«Se qualcuno mi chiede cosa apprezzo dello IUFFP la risposta è presto data: il legame che si è instaurato con le colleghe e i colleghi. Questa unione va ben oltre lo studio, ne è un ottimo esempio il corpo docenti per l'insegnamento bilingue che ho incontrato durante i miei studi di cultura generale. Grazie ai miei insegnanti ho capito come sposare al meglio la mia passione per le lingue con il lavoro. Da quando ho terminato gli studi, l'offerta di lezioni bilingue nelle scuole professionali del Canton Berna è cambiata: oggi esistono un servizio cantonale specializzato in insegnamento bilingue nonché alcune scuole che hanno introdotto il curriculum bilingue nel loro percorso di studi o che intendono farlo.

Quando ho iniziato la mia formazione come insegnante di cultura generale nel 2015, era un'eccezione. Ecco perché lo scambio di esperienze

con gli insegnanti di materie bilingue di altri Cantoni mi ha ispirato e motivato ancora di più.

Nel mio lavoro di diploma in cultura generale ho analizzato come integrare l'insegnamento bilingue nelle lezioni proposte dalle scuole professionali. Se solo avessi potuto immaginare la velocità con cui le cose sarebbero cambiate! È stato proprio come gettare un sasso nello stagno. La direzione del centro professionale e di formazione continua (BWZ) di Lyss si è fatta promotrice del progetto, introducendo il curriculum bilingue nella propria pianificazione strategica e definendo così il suo ruolo anche a livello regionale. Non sorprende quindi che già a partire dal 2018 il BWZ di Lyss abbia proposto le prime lezioni bilingue che vedevano come lingua seconda il francese.

Il tutto ha avuto inizio dopo aver selezionato internamente gli insegnanti con i requisiti linguistici idonei e concluso con successo un progetto pilota. A motivare noi così come le allieve e gli allievi a praticare il francese è il fatto che alle nostre latitudini molte aziende hanno un'impostazione bilingue per motivi regionali. Questo progetto ci ha appassionato al punto che,

nell'autunno 2018, abbiamo conseguito allo IUFFP il modulo supplementare in insegnamento bilingue.

L'offerta di lezioni bilingue è in crescita e, di conseguenza, il personale poliglotta qualificato sempre più richiesto. Tuttavia, la formazione di insegnanti bilingue genera costi per i quali le direzioni scolastiche non hanno ricevuto un budget specifico. E questo è un gran peccato, perché sia le lezioni bilingue sia la loro preparazione sono onerose: malgrado le accurate ricerche non sono riuscite a trovare del materiale didattico per delle lezioni bilingue in tedesco-francese e perciò ho dovuto provvedere personalmente a creare tutte le schede necessarie.

Allo IUFFP ho concluso il modulo supplementare in insegnamento bilingue insieme ad altri 17 insegnanti. Da allora ci sentiamo e sosteniamo tramite un gruppo WhatsApp... naturalmente bilingue.»

• Kathrin Jonas Lambert, responsabile del ciclo di studio di insegnamento bilingue, IUFFP

- ▶ www.iuffp.swiss/casbili
- ▶ www.ehb.swiss/bili (in tedesco)